



OPTIME !

- Laus tibi. ("Louange à toi"). Maximas laudes ("Félicitations")
- Euge ("Bravo"). Gratulationes tibi. ("Félicitations").
- Macte ("Parfait"), Optime ("Très bien")
- Magister/-tra es ("Tu es un chef"). Doctissimus/a es ("Tu es très savant(e)")
- StudioSus/a discipulus/a ("Elève studieux/studieuse)
StudioSISSimus/a discipulus/a ("Elève très studieux/studieuse").
- DiScipulus/a, qui/quae graviter libenterque scripsisti
("Elève qui a travaillé avec Sérieux et de bon gré").
- Intellegenter scripsisti. (Tu as travaillé intelligemment.)
- Pergat ut instituit ("Qu'il/elle poursuive comme il/elle a commencé".)





BENE, SATIS BENE

- Bene ("Bien")
- Bene Scriptum ("Bon travail").
Bene didicisti ("Tu as bien appris").
Bene Scripsisti ("Tu as bien travaillé").
- Grate scriptum ("Travail satisfaisant")
Satis bene ("ASSEZ bien").
Satis scripsisti ("Tu as assez travaillé")
- Medie scriptum ("Travail moyen")
- Ita perge ("Continue ainsi")
- Quod dicas saepe multa aliis fert
("Ta participation apporte beaucoup au groupe")





MELIUS FACERE POTES !

- Paulo plus conare ("Encore un petit effort !")
- Magis loquendum est! ("Tu dois participer davantage")
- Difficile est ("C'est compliqué")
- PerSevera ("Persévère !"). PerSeverandum est ("Tu dois poursuivre tes efforts !")
- Melius studere/discere/facere potes ("Tu es capable d'étudier/de travailler/de faire mieux !")
- Cave loquacitatem ("Attention aux bavardages !")
- Magistrum/am magis audi! ("Ecoute davantage ton professeur !")





MELIUS FACERE DEBES !

- Tibi discendum est. ("Tu dois apprendre")
- Undique loquacitas ! ("Bavardages incessants")
- Non satis scripsisti.
("Tu n'as pas assez travaillé")
- Pessime ("Non maîtriSé")
- Magis studendum/discendum est
("Tu dois étudier/apprendre davantage")





POETAE...

· D'après Virgile :

Labor omnia vicit improbus ("Le travail vainc tout")

· D'après Plaute, *Amphitryon* :

[MERCVRIVS] Perge, Nox, ut occepisti : gere patri★ morem meo.

Optumo optume optumam operam das, datam pulchre locas.

("Continue comme tu as commencé, Nuit : oblige mon père★.

Tu fais à merveille un travail Splendide pour une Splendide divinité : tu y trouveras un bel investissement.")

★Jupiter

· D'après Cicéron, *Sest. 143* :

Quod acciderit, feramus ("Ce qui arrivera, supportons-le !")

· D'après César :

Venisti, vidisti, vicisti ("Tu es venu, tu as vu, tu as vaincu")

· D'après Sénèque, *Lettres à Lucilius*, I, IV :

Persevera ut coepisti ("Persévère dans ta voie (= continue comme tu as commencé)")





NOTA BENE...

Travail scolaire :

scriptum,

(le plus souvent au pluriel) scripta, scribenda

Exercice imposé :

pensum

Exercice donné en classe :

dictatum, (ou au pluriel) dictata

Interrogation scolaire :

periculum, examinatio

Travail de rédaction :

opusculum

Travail maison (avec l'idée d'une présentation à l'oral) :

meditatio

Sur le travail scolaire pendant l'Antiquité :

1) Gian Franco Gianotti, "I testi nella scuola" in: Cavallo G., Fedeli P., Giardina A. (edd.) Lo spazio letterario di Roma antica, vol. 2, Salerno Editrice, 1993 Roma, pp. 421-466;

2) Ilse Traut Hadot, "Storia dell'istruzione. Artes liberales" in: Graf F., Introduzione alla filologia latina, Salerno Editrice, 2003, Roma, pp. 37-58. (trad.it.) - Graf F., Einleitung in die lateinische Philologie, Teubner, Stuttgart und Leipzig, 1997.

